

Официален вестник

на Европейския съюз

C 97



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
16 април 2010 г.

Известие №

Съдържание

Страница

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2010/C 97/01	Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 94/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 март 1994 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно съоръжения и системи за защита, предназначени за експлоатация в потенциално експлозивна атмосфера ⁽¹⁾ (Публикуване заглавията и номерата на хармонизираните стандарти, попадащи в обсега на директивата)	1
2010/C 97/02	Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 96/48/ЕО на Съвета от 23 юли 1996 г. относно оперативната съвместимост на транс европейската високоскоростна железопътна система ⁽¹⁾ (Публикуване заглавията и номерата на хармонизираните стандарти, попадащи в обсега на директивата)	11
2010/C 97/03	Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 19 март 2001 година за оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система ⁽¹⁾ (Публикуване заглавията и номерата на хармонизираните стандарти, попадащи в обсега на директивата)	18

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 94/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 март 1994 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно съоръжения и системи за защита, предназначени за експлоатация в потенциално експлозивна атмосфера

(текст от значение за ЕИП)

(Публикуване заглавията и номерата на хармонизираните стандарти, попадащи в обсега на директивата)

(2010/C 97/01)

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 809:1998+A1:2009 Помпи и помпени агрегати за течности. Общи изисквания за безопасност	Настоящата е първата публикация		
CEN	EN 1010-1:2004 Безопасност на машините. Изисквания за безопасност при проектиране/разработване и изработване на печатарски машини и машини за преработване на хартия. Част 1: Общи изисквания	30.11.2005		
CEN	EN 1010-2:2006 Безопасност на машините. Изисквания за безопасност при проектиране/разработване и изработване на печатарски машини и машини за преработване на хартия. Част 2: Печатарски и гланциращи машини включително предпечатни машини	20.7.2006		
CEN	EN 1127-1:2007 Експлозивни атмосфери. Предотвратяване на експлозия и защита срещу експлозия. Част 1: Основни понятия и методология	11.4.2008	EN 1127-1:1997 Забележка 2.1	Просрочена дата (28.12.2009)
CEN	EN 1127-2:2002+A1:2008 Експлозивни атмосфери. Предотвратяване на експлозия и защита срещу експлозия. Част 2: Основни положения и методология за мините	20.8.2008	EN 1127-2:2002 Забележка 2.1	Просрочена дата (28.12.2009)
CEN	EN 1710:2005+A1:2008 Съоръжения и съставни части, предназначени за използване в потенциално експлозивни атмосфери в подземни мини	20.8.2008	EN 1710:2005 Забележка 2.1	Просрочена дата (28.12.2009)

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 1755:2000+A1:2009 Безопасност на индустриални кари. Работа в потенциално експлозивни атмосфери. Използване в атмосфери, съдържащи възпламеними газ, пари, аерозоли или прах	Настоящата е първата публикация	EN 1755:2000 Забележка 2.1	Датата на тази публикация
CEN	EN 1834-1:2000 Бутални двигатели с вътрешно горене. Изисквания за безопасност към конструкцията на двигателите, работещи в потенциално експлозивна атмосфера. Част 1: Двигатели от група II, използвани в атмосферата на възпламеними газове и пари	21.7.2001		
CEN	EN 1834-2:2000 Бутални двигатели с вътрешно горене. Изисквания за безопасност към конструкцията на двигателите, работещи в потенциално експлозивна атмосфера. Част 2: Двигатели от група I, използвани за подземни работи в атмосфера с газ гризу със или без възпламеними прахове	21.7.2001		
CEN	EN 1834-3:2000 Бутални двигатели с вътрешно горене. Изисквания за безопасност към конструкцията на двигателите, работещи в потенциално експлозивна атмосфера. Част 3: Двигатели от група II, използвани в атмосферата на възпламеними прахове	21.7.2001		
CEN	EN 1839:2003 Определяне границите за експлозия на газове и пари	12.8.2004		
CEN	EN 12581:2005 Предприятия за нанасяне на покрития. Машины за нанасяне на покрития чрез потапяне и електролитно отлагане на органични течни материали за покритие. Изисквания за безопасност	9.3.2006		
CEN	EN 12621:2006 Съоръжение за подаване и циркулация на материали за покритие под налягане. Изисквания за безопасност	20.7.2006		
CEN	EN 12757-1:2005 Смесителни машини за материали за покрития. Изисквания за безопасност. Част 1: Смесителни машини, използвани при преобядисване на превозни средства	9.3.2006		
CEN	EN 12874:2001 Огнепреградители. Изисквания за техническите характеристики, методите за изпитване и границите на приложение	7.9.2002		
CEN	EN 13012:2001 Бензиностанции. Конструкция и технически изисквания към автоматични дозиращи устройства на бензоколонки	22.1.2002		
CEN	EN 13160-1:2003 Системи за откриване на течове. Част 1: Общи принципи	14.8.2003		

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 13237:2003 Потенциално експлозивни атмосфери. Термини и определения за съоръжения и системи за защита, предназначени за използване в потенциално експлозивни атмосфери	14.8.2003		
CEN	EN 13463-1:2009 Неелектрически съоръжения за потенциално експлозивни атмосфери. Част 1: Основна методология и изисквания	Настоящата е първата публикация	EN 13463-1:2001 Забележка 2.1	Датата на тази публикация
CEN	EN 13463-2:2004 Неелектрически съоръжения за използване в потенциално експлозивни атмосфери. Част 2: Защита чрез обвивка, за ограничаване на вентилацията „fI“	30.11.2005		
CEN	EN 13463-3:2005 Неелектрически съоръжения за използване в потенциално експлозивни атмосфери. Част 3: Защита чрез пламъконе-проницаема обвивка „d“	30.11.2005		
CEN	EN 13463-5:2003 Неелектрически съоръжения за потенциално експлозивни атмосфери. Част 5: Защита чрез безопасност на конструкцията „c“	12.8.2004		
CEN	EN 13463-6:2005 Неелектрически съоръжения за използване в потенциално експлозивни атмосфери. Част 6: Защита чрез управление на източниците на запалване „b“	30.11.2005		
CEN	EN 13463-8:2003 Неелектрически съоръжения за потенциално експлозивни атмосфери. Част 8: Защита чрез потапяне в течност „k“	12.8.2004		
CEN	EN 13616:2004 Защитни устройства срещу препълване на неподвижни цистерни за течни нефтени горива	9.3.2006		
	EN 13616:2004/AC:2006			
CEN	EN 13617-2:2004 Бензиностанции. Част 2: Изисквания за безопасност към конструкцията и техническите характеристики за надеждно прекъсване при използване на дозиращи помпи и устройства за наливане	30.11.2005		
CEN	EN 13617-3:2004 Бензиностанции. Част 3: Изисквания за безопасност към конструкцията и техническите характеристики на отсечателни клапани	30.11.2005		
CEN	EN 13673-1:2003 Определяне на максималното налягане при експлозия и максималната скорост на нарастване на налягането на газове и пари. Част 1: Определяне на максималното налягане при експлозия	14.8.2003		

EOC ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 13673-2:2005 Определяне на максималното налягане при експлозия и максималната скорост на нарастване на налягането на газове и пари. Част 2: Определяне на максималната скорост на нарастване на налягането при експлозия	30.11.2005		
CEN	EN 13760:2003 Автомобилни системи за пълнене с втечнени въглеводородни газове (LPG) за леки и товарни автомобили. Накрайници, изисквания за изпитване и размери	24.1.2004		
CEN	EN 13821:2002 Потенциално експлозивни атмосфери. Предотвратяване на експлозия и защита срещу експлозия. Определяне на минималната енергия на запалване на смеси прах-въздух	20.5.2003		
CEN	EN 13980:2002 Потенциално експлозивни атмосфери. Прилагане на системи по качество	20.5.2003		
CEN	EN 14034-1:2004 Определяне на характеристиките на експлозия на облаци прах. Част 1: Определяне на максималното налягане на експлозията P _{max} на облаци прах	30.11.2005		
CEN	EN 14034-2:2006 Определяне на характеристиките на експлозия на облаци прах. Част 2: Определяне на максималната стойност на нарастване на налягането (dp/dt) _{max} в облаци прах	15.12.2006		
CEN	EN 14034-3:2006 Определяне на характеристиките на експлозия на облаци прах. Част 3: Определяне на долната граница на експлозия LEL на облаци прах	15.12.2006		
CEN	EN 14034-4:2004 Определяне на характеристиките на експлозия на облаци прах. Част 4: Определяне на граничната концентрация на кислород LOC на облаци прах	30.11.2005		
CEN	EN 14373:2005 Системи за потискане на експлозия	9.3.2006		
CEN	EN 14460:2006 Съоръжения устойчиви на експлозия	15.12.2006		
CEN	EN 14491:2006 Вентилационни системи за предотвратяване на експлозия, предизвикана от прах	15.12.2006		
	EN 14491:2006/AC:2008			
CEN	EN 14492-1:2006+A1:2009 Кранове. Механично задвижвани лебедки и телфери. Част 1: Механично задвижвани лебедки	Настоящата е първата публикация	EN 14492-1:2006 Забележка 2.1	30.4.2010

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 14492-2:2006+A1:2009 Кранове. Механично задвижвани лебедки и телфери. Част 2: Механично задвижвани телфери	Настоящата е първата публикация	EN 14492-2:2006 Забележка 2.1	31.3.2010
CEN	EN 14522:2005 Определяне на температурата на самозапалване на газове и пари	30.11.2005		
CEN	EN 14591-1:2004 Предотвратяване и защита срещу експлозия в подземни мини. Системи за защита. Част 1: Вентилационни устройства устойчиви на експлозия 2 bar	9.3.2006		
	EN 14591-1:2004/AC:2006			
CEN	EN 14591-2:2007 Предотвратяване и защита срещу експлозия в подземни мини. Системи за защита. Част 2: Инертни прегради за водни канали	12.12.2007		
	EN 14591-2:2007/AC:2008			
CEN	EN 14591-4:2007 Предотвратяване на експлозия и защита от експлозия в подземни мини. Системи за защита. Част 4: Автоматични гасителни системи за главни галерии	12.12.2007		
	EN 14591-4:2007/AC:2008			
CEN	EN 14677:2008 Безопасност на машините. Вторично производство на стомана. Машини и съоръжения за обработка на течна стомана	20.8.2008		
CEN	EN 14678-1:2006+A1:2009 Съоръжения и принадлежности на LPG. Конструкция и изработка на съоръжения на LPG за автомобилни зареждащи станции. Част 1: Устройства за наливане	Настоящата е първата публикация	EN 14678-1:2006 Забележка 2.1	Датата на тази публикация
CEN	EN 14681:2006 Безопасност на машините. Изисквания за безопасност към машини и съоръжения за електродъгови пещи за продукти от стомана	15.12.2006		
CEN	EN 14756:2006 Определяне на граничната концентрация на кислород (LOC) на възпламеними газове и пари	12.12.2007		
CEN	EN 14797:2006 Устройства за вентилиране при експлозия	12.12.2007		
CEN	EN 14983:2007 Предотвратяване и защита срещу експлозия в подземни мини. Съоръжения и системи за защита за отвеждане на газ грезу	12.12.2007		

EOC ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 14986:2007 Проектиране на вентилатори работещи в потенциално експлозивни атмосфери	12.12.2007		
CEN	EN 14994:2007 Защитни вентилационни системи срещу експлозия на газ	12.12.2007		
CEN	EN 15089:2009 Системи за изолиране от експлозии	Настоящата е първата публикация		
CEN	EN 15188:2007 Определяне режима на самозапалване на натрупвания от прах	12.12.2007		
CEN	EN 15198:2007 Методология за оценка на риска за не-електрически съоръжения и съставни части при използването им по предназначение в потенциално експлозивни атмосфери	12.12.2007		
CEN	EN 15233:2007 Методология за оценка на функционалната безопасност на защитни системи за потенциално експлозивни атмосфери	12.12.2007		
CEN	EN 15268:2008 Бензиностанции. Изисквания за безопасност към конструкцията на монтирани потопени помпи	27.1.2009		
CEN	EN 15794:2009 Определяне точката на експлозия на възпламеними течности	Настоящата е първата публикация		
Cenelec	EN 50050:2006 Електрическа апаратура за потенциално експлозивни атмосфери. Ръчни електростатични съоръжения за пръскане	20.8.2008		
Cenelec	EN 50104:2002 Електрическа апаратура за откриване и измерване на кислород. Технически изисквания към работните характеристики и методи за изпитване	12.8.2004	EN 50104:1998 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.2.2005)
	EN 50104:2002/A1:2004	12.8.2004	Забележка 3	Просрочена дата (1.8.2004)
Cenelec	EN 50176:2009 Стационарни съоръжения за електростатично нанасяне на запалими течни материали за покрития. Изисквания за безопасност	Настоящата е първата публикация		
Cenelec	EN 50177:2009 Стационарни съоръжения за електростатично нанасяне на запалими прахови покрития. Изисквания за безопасност	Настоящата е първата публикация		

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
Cenelec	EN 50241-1:1999 Технически изисквания за съоръжения с открити измервателни пространства за откриване на горими или токсични газове и пари. Част 1: Общи изисквания и методи за изпитване	6.11.1999		
	EN 50241-1:1999/A1:2004	12.8.2004	Забележка 3	Просрочена дата (1.8.2004)
Cenelec	EN 50241-2:1999 Технически изисквания за съоръжения с открити измервателни пространства за откриване на горими или токсични газове и пари. Част 2: Изисквания към работните характеристики на съоръжения за откриване на горими газове	6.11.1999		
Cenelec	EN 50281-2-1:1998 Електрически съоръжения за използване при наличие на горим прах. Част 2-1: Методи за изпитване. Методи за определяне на минималната температура на възпламеняване на праха	6.11.1999		
Cenelec	EN 50303:2000 Съоръжение от Група I, Категория M1, предназначено да поддържа функцията в атмосфери застрашени от гърмещ газ и/или възлищен прах	7.9.2002		
Cenelec	EN 50381:2004 Преносими вентилационни помещения/камери със или без вътрешни източници за отделяне на газове	9.3.2006		
Cenelec	EN 60079-0:2009 Експлозивни атмосфери. Част 0: Съоръжения. Общи изисквания IEC 60079-0:2007	Настоящата е първата публикация	EN 60079-0:2006 + EN 61241-0:2006 Забележка 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 60079-1:2007 Експлозивни атмосфери. Част 1: Защита на съоръжения чрез непроницаеми обвивки, вид „d“ IEC 60079-1:2007	11.4.2008	EN 60079-1:2004 Забележка 2.1	1.7.2010
Cenelec	EN 60079-2:2007 Експлозивни атмосфери. Част 2: Защита на съоръжения чрез обвивки под налягане, вид „p“ IEC 60079-2:2007	20.8.2008	EN 60079-2:2004 Забележка 2.1	1.11.2010
Cenelec	EN 60079-5:2007 Експлозивни атмосфери. Част 5: Защита на съоръжения напълнени с кварцов пясък, вид „q“ IEC 60079-5:2007	20.8.2008	EN 50017:1998 Забележка 2.1	1.11.2010
Cenelec	EN 60079-6:2007 Експлозивни атмосфери. Част 6: Защита на съоръжения чрез потапяне в масло, вид „o“ IEC 60079-6:2007	20.8.2008	EN 50015:1998 Забележка 2.1	1.5.2010

EOC ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
Cenelec	EN 60079-7:2007 Експлозивни атмосфери. Част 7: Съоръжения за защита чрез повишена безопасност, вид „е“ IEC 60079-7:2006	11.4.2008	EN 60079-7:2003 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.10.2009)
Cenelec	EN 60079-11:2007 Експлозивни атмосфери. Част 11: Съоръжения за защита чрез собствена безопасност, вид „i“ IEC 60079-11:2006	11.4.2008	EN 50020:2002 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.10.2009)
Cenelec	EN 60079-15:2005 Електрическа апаратура за експлозивни газови атмосфери. Част 15: Конструкция, изпитване и маркировка на електрическа апаратура с вид защита „п“ IEC 60079-15:2005	20.7.2006	EN 60079-15:2003 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.6.2008)
Cenelec	EN 60079-18:2004 Електрическа апаратура за експлозивни газови атмосфери. Част 18: Конструкция, изпитване и маркировка на вида на защита на електрическа апаратура с капсуловане, вид „пi“ IEC 60079-18:2004	20.7.2006		
Cenelec	EN 60079-25:2004 Електрическа апаратура за експлозивни газови атмосфери. Част 25: Системи със собствена безопасност IEC 60079-25:2003	20.8.2008		
Cenelec	EN 60079-26:2007 Експлозивни атмосфери. Част 26: Съоръжение с ниво на защита на съоръжението (EPL) Ga IEC 60079-26:2006	20.8.2008		
Cenelec	EN 60079-27:2008 Експлозивни атмосфери. Част 27: Концепции за системи със собствена безопасност за магистрални шини (FISCO) IEC 60079-27:2008	Настоящата е първата публикация	EN 60079-27:2006 Забележка 2.1	1.4.2011
Cenelec	EN 60079-28:2007 Експлозивни атмосфери. Част 28: Защита на съоръжения и предавателни системи, които използват оптично лъчение IEC 60079-28:2006	11.4.2008		
Cenelec	EN 60079-29-1:2007 Експлозивни атмосфери. Част 29-1: Детектори на газ. Изисквания към работните характеристики на детектори на запалими газове IEC 60079-29-1:2007 (с промени)	20.8.2008	EN 61779-1:2000 и неговото изменение + EN 61779-2:2000 + EN 61779-3:2000 + EN 61779-4:20 00 + EN 61779-5:2000 Забележка 2.1	1.11.2010

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Дата на публикуване в ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
Cenelec	EN 60079-30-1:2007 Експлозивни атмосфери. Част 30-1: Проследяване на нагряването на електрическото съпротивление. Общи изисквания и изисквания към изпитването IEC 60079-30-1:2007	20.8.2008		
Cenelec	EN 61241-1:2004 Електрическа апаратура за използване при наличие на горим прах. Част 1: Защита чрез обвивки с вид защита „tD“ IEC 61241-1:2004	20.8.2008	EN 50281-1-1:1998 + A1:2002 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.10.2008)
Cenelec	EN 61241-4:2006 Електрическа апаратура за използване при наличие на горим прах. Част 4: Вид на защита „rD“ IEC 61241-4:2001	20.8.2008		
Cenelec	EN 61241-11:2006 Електрическа апаратура за използване при наличие на горим прах. Част 11: Защита чрез собствена безопасност „iD“ IEC 61241-11:2005	11.4.2008		
Cenelec	EN 61241-18:2004 Електрическа апаратура за използване при наличие на горим прах. Част 18: Защита чрез капсуловане, вид „mD“ IEC 61241-18:2004	11.4.2008		
Cenelec	EN 62013-1:2006 Осветители за глава за използване в мини, при наличие на газ гризу. Част 1: Общи изисквания. Конструкция и изпитване в зависимост от риска при експлозия IEC 62013-1:2005	20.8.2008	EN 62013-1:2002 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.2.2009)

⁽¹⁾ ЕОС: Европейска организация по стандартизация:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000, Brussels, BELGIUM, тел. +32 2 5500811; факс +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, 1000, Brussels, BELGIUM, тел. +32 2 5196871; факс +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F Sophia Antipolis, FRANCE, тел. +33 492 944200; факс +33 493 654716 (<http://www.etsi.eu>)

Забележка 1: По принцип датата на прекратяване на презумпцията за съответствие съвпада с датата на отменяне („dow“), определена от Европейската организация по стандартизация; Обръща се внимание на потребителите на тези стандарти, че в някои изключителни случаи тези дати не съвпадат.

Забележка 2.1: Новият (или измененият) стандарт има същото приложно поле както замененият стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.

Забележка 2.2: Новият стандарт има по-широко приложно поле от заменения стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.

Забележка 2.3: Новият стандарт има по-тясно приложно поле от заменения стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на (частично) заменения стандарт с основните изисквания на директивата за онези продукти, които попадат в приложното поле на новия стандарт. Не се засяга презумпцията за съответствие с основните изисквания на директивата за онези продукти, които все още попадат в приложното поле на (частично) заменения стандарт, но не са в приложното поле на новия стандарт.

Забележка 3: В случай на изменения, съответният стандарт се състои от EN CCCCC:YYYY, неговите предходни изменения, ако има такива, и въпросното ново изменение. Замененият стандарт (колона 3) се състои от EN CCCCC:YYYY и неговите предходни изменения, ако има такива, но без въпросното ново изменение. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.

Бележка:

- Информация относно наличието на стандартите може да се получи или от европейските организации по стандартизация, или от националните органи по стандартизация, списъкът на които е приложен към Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, изменена с Директива 98/48/ЕО ⁽³⁾.
- Европейските организации по стандартизация приемат хармонизирани стандарти на английски език (CEN и CENELEC публикуват своите стандарти и на френски и немски език). След това националните институти по стандартизация превеждат заглавията на хармонизираните стандарти на всички останали официални езици на Европейския съюз, на които се изисква те да бъдат преведени. Европейската комисия не носи отговорност за правилността на заглавията, представени за публикуване в Официален вестник.
- Публикуването на номерата в *Официален вестник на Европейския съюз* не означава, че стандартите са достъпни на всички езици на Общността.
- Този списък замества всички предходни списъци, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*. Комисията гарантира актуализирането на този списък.
- Повече информация относно хармонизирани стандарти може да се намери в Интернет на адрес: http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

⁽³⁾ ОВ L 217, 5.8.1998 г., стр. 18.

Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 96/48/ЕО на Съвета от 23 юли 1996 г. относно оперативната съвместимост на транс европейската високоскоростна железопътна система

(текст от значение за ЕИП)

(Публикуване заглавията и номерата на хармонизираните стандарти, попадащи в обсега на директивата)

(2010/C 97/02)

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN ISO 3095:2005 Железопътна техника. Акустика. Измерване на излъчения шум, излъчен от местата на свързване на превозните средства (ISO 3095:2005)		
CEN	EN ISO 3381:2005 Железопътна техника. Акустика. Шумомери за измерване на излъчения шум, в местата на свързване на превозните средства (ISO 3381:2005)		
CEN	EN 12082:2007 Железопътна техника. Букси. Експлоатационно изпитване		
CEN	EN 12663:2000 Железопътна техника. Конструктивни изисквания към коша на железопътни превозни средства		
CEN	EN 13103:2009 Железопътна техника. Колооси и талиги. Незадвижващи оси. Методи за проектиране		
CEN	EN 13104:2009 Железопътна техника. Колооси и талиги. Задвижващи оси. Метод за проектиране		
CEN	EN 13129-1:2002 Железопътна техника. Климатична инсталация за подвижен състав за главни линии. Част 1: Изисквания за комфорт		
CEN	EN 13129-2:2004 Железопътна техника. Климатична инсталация за подвижен състав за главни линии. Част: Типови изпитвания		
CEN	EN 13232-4:2005 Железопътна техника. Железен път. Железопътни стрелки и кръстовини. Част 4: Задвижване, заключване и разпознаване		
CEN	EN 13232-5:2005 Железопътна техника. Железен път. Железопътни стрелки и кръстовини. Част 5: Железопътни стрелки		
CEN	EN 13232-6:2005 Железопътна техника. Железен път. Железопътни стрелки и кръстовини. Част 6: Неподвижни обикновени и двойни кръстовини		
CEN	EN 13232-7:2006 Железопътна техника. Железен път. Железопътни стрелки и кръстовини. Част 7: Кръстовини и подвижни части		

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 13232-8:2007 Железопътна техника. Железен път. Железопътни стрелки и кръстовини. Част 8: Разширяващи устройства		
CEN	EN 13232-9:2006 Железопътна техника. Железен път. Железопътни стрелки и кръстовини. Част 9: Планове за разположение		
CEN	EN 13260:2009 Железопътна техника. Колооси и талиги. Колооси. Изисквания за продуктите	EN 13260:2003 Забележка 2.1	Просрочена дата (30.9.2009 г.)
CEN	EN 13261:2009 Железопътна техника. Колооси и талиги. Оси. Изисквания към продуктите		
CEN	EN 13262:2004+A1:2008 Железопътна техника. Колооси и талиги. Колела. Изисквания за продуктите	EN 13262:2004 Забележка 2.1	Просрочена дата (31.5.2009 г.)
CEN	EN 13272:2001 Железопътна техника. Електрическо осветление за подвижен състав в обществения транспорт		
CEN	EN 13481-1:2002 Железопътна техника. Железен път. Технически изисквания за скрепителни системи. Част 1: Термини и определения EN 13481-1:2002/A1:2006	 Забележка 3	 Просрочена дата (28.2.2007 г.)
CEN	EN 13481-2:2002 Железопътна техника. Железен път. Технически изисквания за скрепителни системи. Част 2: Скрепителни системи за бетонови траверси EN 13481-2:2002/A1:2006	 Забележка 3	 Просрочена дата (28.2.2007 г.)
CEN	EN 13481-5:2002 Железопътна техника. Железен път. Технически изисквания за скрепителни системи. Част 5: Скрепителни системи за безбазалтов железен път EN 13481-5:2002/A1:2006	 Забележка 3	 Просрочена дата (28.2.2007 г.)
CEN	EN 13674-1:2003+A1:2007 Железопътна техника. Железен път. Релси. Част 1: Vignole железопътни релси 46 kg/m и повече	EN 13674-1:2003 Забележка 2.1	Просрочена дата (31.5.2008 г.)
CEN	EN 13674-2:2006 Железопътна техника. Железен път. Релси. Част 2: Железопътни стрелки и напречни релси, използвани за съединяване с Vignole железопътни релси 46 kg/m и повече		

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 13674-3:2006 Железопътна техника. Железен път. Релси. Част 3: Контрол на релсите		
CEN	EN 13715:2006 Железопътна техника. Колооси и талиги. Колела. Бандаж на колелата		
CEN	EN 13848-1:2003+A1:2008 Железопътна техника. Железен път. Качество на геометрията на железния път. Част 1: Характеристики на геометрията на железния път	EN 13848-1:2003 Забележка 2.1	Просрочена дата (31.1.2009 г.)
CEN	EN 13848-5:2008 Железопътна техника. Железен път. Качество на геометрията на железния път. Част 5: Нива на качеството на геометрията		
CEN	EN 14067-5:2006 Железопътна техника. Аеродинамика. Част 5: Изисквания и процедури за изпитване на аеродинамиката в тунели E924		
CEN	EN 14363:2005 Железопътна техника. Изпитване на подвижен състав по характеристиките за приемане и експлоатационни характеристики. Изпитване в експлоатационен режим на работа и стационарни изпитвания		
CEN	EN 14531-1:2005 Железопътна техника. Методи за изчисляване на спирачния път, разстоянието при намаляване на скоростта със спирачка и спирачката за задържане на място. Част 1: Общи алгоритми		
CEN	EN 14535-1:2005 Железопътна техника. Спирачни дискове за подвижен състав. Част 1: Запресовани или набити спирачни дискове на оста или задвижващия вал, размери и изисквания за качество		
CEN	EN 14601:2005 Железопътна техника. Прави и ъглови крайни кранове за главния спирачен въздухопровод и главния тръбопровод на резервоара		
CEN	EN 14752:2005 Железопътна техника. Странична входна система		
CEN	EN 14813-1:2006 Железопътна техника. Климатична инсталация за кабината за задвижване на локомотива. Част 1: Изисквания за комфорт		
CEN	EN 14813-2:2006 Железопътна техника. Климатична инсталация за кабината за задвижване на локомотива. Част 2: Типови изпитвания		
CEN	EN 15020:2006 Железопътна техника. Теглително-прикачно устройство. Технически изисквания, специфична геометрия на устройството и методи за изпитване		
CEN	EN 15152:2007 Железопътна техника. Предна защитна преграда срещу вятъра на кабината на локомотива		

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 15153-1:2007 Железопътна техника. Визуални и звукови предупредителни устройства за високоскоростна железница. Част 1: Предни, странични и задни светлини		
CEN	EN 15153-2:2007 Железопътна техника. Визуални и звукови предупредителни устройства за високоскоростна железница. Част 2: Звукови предупредителни устройства		
CEN	EN 15220-1:2008 Железопътна техника. Индикатори на спирачката. Част 1: Пневматични индикатори на спирачката		
CEN	EN 15227:2008 Железопътна техника. Изисквания за устойчивост на удар на кошове на вагоните на железопътното превозно средство		
CEN	EN 15302:2008 Железопътна техника. Метод за определяне на еквивалентната конусност		
CEN	EN 15327-1:2008 Железопътна техника. Подсистема за аварийна сигнализация, предназначена за пътници. Част 1: Общи изисквания и интерфейс на системата на аварийната спирачка за пътника		
CEN	EN 15355:2008 Железопътна техника. Спирачки. Разпределителни вентили и разпределителни изключващи устройства		
CEN	EN 15427:2008 Железопътна техника. Управление на триенето колело/релса. Смазване на реборда на колелото		
CEN	EN 15551:2009 Железопътна техника. Железопътен подвижен състав. Буфери		
CEN	EN 15566:2009 Железопътна техника. Железопътен подвижен състав. Тягово устройство и винтова стяга		
CEN	EN 15595:2009 Железопътна техника. Спирачки. Предпазване на колелата от приплъзване		
CEN	EN 15611:2008 Железопътна техника. Спирачки. Електронни релета		
CEN	EN 15612:2008 Железопътна техника. Спирачки. Бързодействащ спирачен вентил		
CEN	EN 15625:2008 Железопътна техника. Спирачки. Автоматични устройства с непрекъснато действие		

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
Cenelec	EN 50119:2001 Железопътна техника. Стационарни инсталации. Електрическа въздушна контактна мрежа		
Cenelec	EN 50122-1:1997 Железопътна техника. Стационарни инсталации. Част 1: Предписания за защита, свързани с електрическа безопасност и заземяване		
Cenelec	EN 50124-1:2001 Железопътна техника. Координация на изолацията. Част 1: Основни изисквания. Изолационни разстояния през въздуха и изолационни разстояния по повърхността на изолацията за цялото електрическо и електронно обза- веждане EN 50124-1:2001/A1:2003 EN 50124-1:2001/A2:2005	Забележка 3 Забележка 3	Просрочена дата (1.10.2006 г.) Просрочена дата (1.5.2008 г.)
Cenelec	EN 50124-2:2001 Железопътна техника. Координация на изолацията Част 2: Пренапрежения и защита срещу тях		
Cenelec	EN 50125-1:1999 Железопътна техника. Влияние на условията на околната среда върху обзавеж- дането. Част 1: Бордово обзавеждане на подвижния състав		
Cenelec	EN 50125-3:2003 Железопътна техника. Влияние на условията на околната среда върху обзавеж- дането. Част 3: Съоръжения за сигнализация и далекосъобщения		
Cenelec	EN 50126-1:1999 Железопътна техника. Определяне и доказване на надеждност, работоспо- собност, ремонтпригодност и безопасност (RAMS). Част 1: Основни изисквания и общи процеси		
Cenelec	EN 50128:2001 Железопътна техника. Системи за съобщения, сигнализация и обработка на данни. Софтуер за системи за контрол и защита		
Cenelec	EN 50129:2003 Железопътна техника. Системи за съобщения, сигнализация и обработка на данни. Безопасност свързана с електронните системи за сигнализация		
Cenelec	EN 50149:2001 Железопътна техника. Стационарни инсталации. Електрическа тяга. Профилни контактни проводници от мед и медни сплави		
Cenelec	EN 50155:2001 Железопътна техника. Електронни устройства, използвани в подвижния желе- зопътен състав		

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
	EN 50155:2001/A1:2002	Забележка 3	Просрочена дата (1.9.2005 г.)
Cenelec	EN 50155:2007 Железопътна техника. Електронни устройства, използвани в подвижния железопътен състав	EN 50155:2001 и неговото изменение Забележка 2.1	Просрочена дата (1.3.2010 г.)
Cenelec	EN 50159-1:2001 Железопътна техника. Системи за съобщения, сигнализация и обработка на данни. Част 1: Сигурност на съобщенията в затворени предавателни системи		
Cenelec	EN 50159-2:2001 Железопътна техника. Системи за съобщения, сигнализация и обработка на данни. Част 2: Сигурност на съобщенията в отворени предавателни системи		
Cenelec	EN 50163:2004 Железопътна техника. Захранващи напрежения на тягови системи EN 50163:2004/A1:2007	Забележка 3	Просрочена дата (1.3.2010 г.)
Cenelec	EN 50206-1:1998 Железопътна техника. Подвижен състав. Пантографи: Характеристики и изпитване. Част 1: Пантографи за превозни средства за нормална железопътна линия		
Cenelec	EN 50238:2003 Железопътна техника. Съвместимост между подвижен железопътен състав и детекторни системи за местоположение на влака		
Cenelec	EN 50317:2002 Железопътна техника. Токоснемателни системи. Изисквания за и потвърждаване на измервания на динамичното взаимодействие между токоснемател и въздушната контактна мрежа EN 50317:2002/A1:2004 EN 50317:2002/A2:2007	Забележка 3 Забележка 3	Просрочена дата (1.10.2007 г.) Просрочена дата (1.2.2010 г.)
Cenelec	EN 50367:2006 Железопътна техника. Токоснемателни системи. Технически критерии за взаимодействие между токоснемател и въздушната контактна мрежа (за осъществяване на свободен достъп)		
Cenelec	EN 50388:2005 Железопътна техника. Електрозахранване и подвижен железопътен съста. Технически критерии за координацията между електрозахранването (подстанции) и подвижния железопътен състав за постигане на оперативна съвместимост		

⁽¹⁾ ЕОС: Европейска организация по стандартизация:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM, тел. +32 2 5500811; факс +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM, тел. +32 2 5196871; факс +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, тел. +33 492 944200; факс +33 493 654716 (<http://www.etsi.eu>)

- Забележка 1: По принцип датата на прекратяване на презумпцията за съответствие съвпада с датата на отменяне („dow“), определена от Европейската организация по стандартизация; Обръща се внимание на потребителите на тези стандарти, че в някои изключителни случаи тези дати не съвпадат.
- Забележка 2.1: Новият (или измененият) стандарт има същото приложно поле както замененият стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.
- Забележка 2.2: Новият стандарт има по-широко приложно поле от заменения стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.
- Забележка 2.3: Новият стандарт има по-тясно приложно поле от заменения стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на (частично) заменения стандарт с основните изисквания на директивата за онези продукти, които попадат в приложното поле на новия стандарт. Не се засяга презумпцията за съответствие с основните изисквания на директивата за онези продукти, които все още попадат в приложното поле на (частично) заменения стандарт, но не са в приложното поле на новия стандарт.
- Забележка 3: В случай на изменения, съответният стандарт се състои от EN CCCC:YYYY, неговите предходни изменения, ако има такива, и въпросното ново изменение. Замененият стандарт (колона 3) се състои от EN CCCC:YYYY и неговите предходни изменения, ако има такива, но без въпросното ново изменение. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.

БЕЛЕЖКА:

- Информация относно наличието на стандартите може да се получи или от европейските организации по стандартизация, или от националните органи по стандартизация, списъкът на които е приложен към Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, изменена с Директива 98/48/ЕО ⁽²⁾.
- Европейските организации по стандартизация приемат хармонизирани стандарти на английски език (CEN и CENELEC публикуват своите стандарти и на френски и немски език). След това националните институти по стандартизация превеждат заглавията на хармонизираните стандарти на всички останали официални езици на Европейския съюз, на които се изисква те да бъдат преведени. Европейската комисия не носи отговорност за правилността на заглавията, представени за публикуване в Официален вестник.
- Публикуването на номерата в Официален вестник на Европейския съюз не означава, че стандартите са достъпни на всички езици на Общността.
- Този списък замества всички предходни списъци, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз. Комисията гарантира актуализирането на този списък.
- Повече информация относно хармонизирани стандарти може да се намери в Интернет на адрес: http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

⁽²⁾ ОВ L 217, 5.8.1998 г., стр. 18.

Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 19 март 2001 година за оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система

(текст от значение за ЕИП)

(Публикуване заглавията и номерата на хармонизираните стандарти, попадащи в обсега на директивата)

(2010/C 97/03)

EOC ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 12080:2007 Железопътна техника. Букси. Търкалящи лагери		
CEN	EN 12081:2007 Железопътна техника. Букси. Греси		
CEN	EN 12082:2007 Железопътна техника. Букси. Експлоатационно изпитване		
CEN	EN 13103:2009 Железопътна техника. Колооси и талиги. Незадвижващи оси. Методи за проектиране		
CEN	EN 13104:2009 Железопътна техника. Колооси и талиги. Задвижващи оси. Метод за проектиране		
CEN	EN 13260:2009 Железопътна техника. Колооси и талиги. Колооси. Изисквания за продуктите		
CEN	EN 13261:2009 Железопътна техника. Колооси и талиги. Оси. Изисквания към продуктите		
CEN	EN 13262:2004+A1:2008 Железопътна техника. Колооси и талиги. Колела. Изисквания за продуктите		
CEN	EN 13715:2006 Железопътна техника. Колооси и талиги. Колела. Бандаж на колелата		
CEN	EN 13848-1:2003+A1:2008 Железопътна техника. Железен път. Качество на геометрията на железния път. Част 1: Характеристики на геометрията на железния път		
CEN	EN 14531-1:2005 Железопътна техника. Методи за изчисляване на спирачния път, разстоянието при намаляване на скоростта със спирачка и спирачката за задържане на място. Част 1: Общи алгоритми		
CEN	EN 14535-1:2005 Железопътна техника. Спирачни дискове за подвижен състав. Част 1: Запресовани или набити спирачни дискове на оста или задвижващия вал, размери и изисквания за качество		
CEN	EN 14601:2005 Железопътна техника. Прави и ъглови крайни кранове за главния спирачен въздухопровод и главния тръбопровод на резервоара		
CEN	EN 14865-1:2009 Железопътна техника. Греси за букси. Част 1: Метод за изпитване способността за смазване		
CEN	EN 14865-2:2006+A1:2009 Железопътна техника. Греси за букси. Част 2: Метод за изпитване на механична устойчивост при скорост на превозното средство до 200 km/h		

ЕОС ⁽¹⁾	Заглавие и номер на хармонизирания стандарт (и референтен документ)	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
CEN	EN 15220-1:2008 Железопътна техника. Индикатори на спирачката. Част 1: Пневматични индикатори на спирачката		
CEN	EN 15355:2008 Железопътна техника. Спирачки. Разпределителни вентили и разпределителни изключващи устройства		
CEN	EN 15461:2008 Железопътна техника. Излъчване на шум. Характеристика на динамичните свойства на участъците от железния път за измерване на шума от преминаващи влакове		
CEN	EN 15528:2008 Железопътна техника. Категория на линиите за управление границата на натоварването при контакта между железопътното превозно средство и инфраструктурата		
CEN	EN 15551:2009 Железопътна техника. Железопътен подвижен състав. Буфери		
CEN	EN 15566:2009 Железопътна техника. Железопътен подвижен състав. Тягово устройство и винтова стяга		
CEN	EN 15595:2009 Железопътна техника. Спирачки. Предпазване на колелата от приплъзване		
CEN	EN 15611:2008 Железопътна техника. Спирачки. Електронни релета		
CEN	EN 15612:2008 Железопътна техника. Спирачки. Бързодействащ спирачен вентил		
CEN	EN 15624:2008 Железопътна техника. Спирачки. Ненатоварени превключвателни устройства		
CEN	EN 15625:2008 Железопътна техника. Спирачки. Автоматични устройства с непрекъснато действие		

⁽¹⁾ ЕОС: Европейска организация по стандартизация:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM, тел. +32 2 5500811; факс +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, 1000 Brussels, BELGIUM, тел. +32 2 5196871; факс +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, тел. +33 492 944200; факс +33 493 654716 (<http://www.etsi.eu>)

Забележка 1: По принцип датата на прекратяване на презумпцията за съответствие съвпада с датата на отменяне („dow“), определена от Европейската организация по стандартизация. Обръща се внимание на потребителите на тези стандарти, че в някои изключителни случаи тези дати не съвпадат.

Забележка 2.1: Новият (или измененият) стандарт има същото приложно поле както замененият стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.

Забележка 2.2: Новият стандарт има по-широко приложно поле от заменения стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.

Забележка 2.3: Новият стандарт има по-тясно приложно поле от заменения стандарт. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на (частично) заменения стандарт с основните изисквания на директивата за онези продукти, които попадат в приложното поле на новия стандарт. Не се засяга презумпцията за съответствие с основните изисквания на директивата за онези продукти, които все още попадат в приложното поле на (частично) заменения стандарт, но не са в приложното поле на новия стандарт.

Забележка 3: В случай на изменения, съответният стандарт се състои от EN CCCC:YYYY, неговите предходни изменения, ако има такива, и въпросното ново изменение. Замененият стандарт (колона 3) се състои от EN CCCC:YYYY и неговите предходни изменения, ако има такива, но без въпросното ново изменение. На посочената дата спира действието на презумпцията за съответствие на заменения стандарт с основните изисквания на директивата.

БЕЛЕЖКА:

- Информация относно наличието на стандартите може да се получи или от европейските организации по стандартизация, или от националните органи по стандартизация, списъкът на които е приложен към Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, изменена с Директива 98/48/ЕО ⁽²⁾.
 - Европейските организации по стандартизация приемат хармонизирани стандарти на английски език (CEN и CENELEC публикуват своите стандарти и на френски и немски език). След това националните институти по стандартизация превеждат заглавията на хармонизираните стандарти на всички останали официални езици на Европейския съюз, на които се изисква те да бъдат преведени. Европейската комисия не носи отговорност за правилността на заглавията, представени за публикуване в Официален вестник.
 - Публикуването на номерата в *Официален вестник на Европейския съюз* не означава, че стандартите са достъпни на всички езици на Общността.
 - Този списък замества всички предходни списъци, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*. Комисията гарантира актуализирането на този списък.
 - Повече информация относно хармонизирани стандарти може да се намери в Интернет на адрес:
http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm
-

⁽¹⁾ ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

⁽²⁾ ОВ L 217, 5.8.1998 г., стр. 18.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG